

รายงานการประชุมวุฒิสภา

ครั้งที่ ๒๒/๒๕๕๑ (สามัญ) ชุดที่ ๑

วันศุกร์ที่ ๑ ตุลาคม พุทธศักราช ๒๕๕๑

ณ พระที่นั่งอนันตสมาคม

เริ่มประชุมเวลา ๑๐.๓๐ นาฬิกา

ประธานวุฒิสภา : วันหนึ่งสมาชิกมาประชุม ๑๔ คนเป็นองค์ประชุมแล้ว ข้าพเจ้ามีเรื่องที่จะแจ้งให้ที่ประชุมทราบ คือตามที่วุฒิสภาได้ลงมติให้แก้ไขร่างพระราชบัญญัติงบประมาณ ประจำปีงบประมาณ พ.ศ.๒๕๕๑ นั้น บัดนี้สภาผู้แทนได้ยื่นให้เป็นไปตามเดิมดังที่เลขาธิการรัฐสภาจะได้แจ้งให้ทราบในรายละเอียด

เลขาธิการรัฐสภา : ตามที่วุฒิสภาได้ลงมติให้แก้ไขร่างพระราชบัญญัติงบประมาณประจำปีงบประมาณ พ.ศ. ๒๕๕๑ โดยตัดยอดเงิน ในมาตรา ๓ อนุมาตรา ๓ เงินจ่ายตามข้อผูกพันข้อ ๑ เงินเพิ่มพิเศษประจำตำแหน่งสมาชิกสภาผู้แทนและข้าราชการการเมือง ๕ แห่ง ๑ หมื่นบาทและได้ส่งกลับคืนไปให้สภาผู้แทนพิจารณาใหม่ตามรัฐธรรมนูญมาตรา ๖๐ บัดนี้สภาผู้แทนได้ลงมติยืนยันตามเดิมด้วยคะแนนเสียง ๕๘ เสียง

ที่ประชุมรับทราบ

ประธานวุฒิสภา : ด้วยจะมีการปิดสมัยประชุมแล้ว แต่มีกรรมาธิการยังทำงานไม่หมดอยู่ เพราะฉะนั้นข้าพเจ้าขออนุญาตต่อที่ประชุมตามข้อบังคับวุฒิสภาข้อ ๑๖ เพื่อให้กรรมาธิการ ตรวจ รายงาน การประชุมและกรรมาธิการวิสามัญพิจารณาร่างพระราชบัญญัติบำเหน็จค่าตอบแทนการออกสมัยประชุมได้ ผู้ใดจะมีความเห็นเป็นอย่างไร



ไม่มีสมาชิกคัดค้าน

ประธานวุฒิสภา : เมื่อไม่มีผู้ใดคัดค้านและเห็นเป็นอย่างอื่น
ข้าพเจ้าถือวาที่ประชุมอนุมัติให้กรรมวิธีการทั้ง ๒ คณะตั้งชื่อนามมาทำ
งานนอกสมัยประชุมได้

จอมพล ป. พิบูลสงคราม นายกรัฐมนตรี :

ท่านผู้เป็นประธานและท่านสมาชิกผู้เกี่ยวข้องทั้งหลาย

บัดนี้ ถึงวาระที่จะปิดสมัยประชุม ซึ่งได้ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ
พระราชทานพระราชกฤษฎีกามาแล้ว และท่านผู้เป็นประธานคงจะได้อ่านพระ
ราชกฤษฎีกานี้ให้ท่านผู้เกี่ยวข้องได้ทราบต่อไป ในโอกาสที่จะปิดสมัยประชุม
ของสภา ความประเพณีอันดีที่เคยกระทำกันมา ก่อนที่จะได้จาก
บรรดากำนัดสมาชิกผู้เกี่ยวข้องไป ทางรัฐบาลขอถือโอกาสและขอเวลาอันมี
ค่า กล่าวขอความบางประการ เพื่อเรียนให้ท่านสมาชิกทั้งหลายได้ทราบ

ในข้อต้นก็คือ ในการประชุมของวุฒิสภานี้ ทางรัฐบาลหวัง
ว่า ตั้งแต่ได้มีวุฒิสภามาการประชุมก็ได้เป็นไปด้วยความเรียบร้อย ทั้งนี้
เป็นเพราะท่านประธานสภาและท่านรองประธานสภา ได้ควบคุมกิจการงานใน
การประชุมของสภาให้เป็นไปด้วยดีและถูกต้องตามรัฐธรรมนูญและข้อบังคับ
เดิมมา จึงยังให้เกิดความเรียบร้อยแก่สภา และงานซึ่งผ่านทางวุฒิสภา
นี้ไม่ได้แก่พระราชบัญญัติบางและเป็นกะทบ่าง ก็ปรากฏว่าดังเหล่านี้จะเป็น
ผลดีแก่ประเทศชาติในอนาคต ในส่วนท่านสมาชิกผู้เกี่ยวข้องทั้งหลาย
กระผมขอทราบเรียนด้วยความเคารพว่า รู้สึกว่าท่านผู้เกี่ยวข้องทั้งหลาย
เมื่อได้เข้ามาคงแต่ตนมานั้น ก็นับว่าท่านได้กระทำงานอันเป็นประโยชน์แก่
ประเทศชาติอันยิ่งใหญ่ และประโยชน์อันนี้ใช้ว่าจะผ่านไปโดยไม่จารึกลงใน
ประวัติศาสตร์ไว้ก็ได้ กล่าวคือวุฒิสภาได้เกิดขึ้นโดยรัฐธรรมนูญแห่ง
ราชอาณาจักรไทยฉบับชั่วคราว และท่านผู้เกี่ยวข้องทั้งหลาย ย่อมจะ



LIRT

ทราบแล้วว่า รัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทยฉบับชั่วคราวนั้น ได้
 เกิดขึ้นภายหลังจากความไม่สงบและความอดแหวงของบ้านเมือง เมื่อท่าน
 สมาชิกผู้ มีเกียรติทั้งหลาย ได้เข้ามาเป็นสมาชิกของ อุฒิสภา ก็นับว่าท่านได้
 เข้ามาด้วยความเสียสละ และได้เข้ามาด้วยความรักของประเทศไทยนั้นให้
 เย็นคง และนำไปสู่สันติสุข ซึ่งทุกท่านจะเห็นได้ว่าทุกวันนี้บ้านเมืองก็ได้
 เข้าสู่สภาพปกติ และจะเข้าสู่สภาพปกติสมบูรณ์ต่อไปข้างหน้า กระผม
 ไม่อยากจะย้อนกล่าวถึง ก่อนที่ท่านทั้งหลายจะมาเป็นสมาชิกแห่งอุฒิสภาและ
 จะมีอุฒิสภานี้ขึ้น เหตุการณ์ของบ้านเมืองเป็นอย่างไร เพราะเป็นการ
 ที่ต้องมาแล้ว แต่อยากจะขอเรียนไว้ในที่นี้ว่า เหตุการณ์ต่างๆ ดังที่เป็น
 มาก่อนรัฐประหารก่อกั้นและหลังรัฐประหารก่อกั้น ดังบ่งได้ทั้งนี้ด้วยความคิด
 ความเห็นและความกรุณาของท่านผู้ มีเกียรติ ทั้งหลายที่ช่วยประคับประคอง
 ให้ประเทศไทยได้เข้าสู่ความสงบสุข และยังถ่วงน้ำหนักให้ประเทศไทย
 ของเราได้เข้าสู่ระบอบประชาธิปไตยที่สมบูรณ์มาถึงทุกวันนี้

งานที่ยิ่งใหญ่ และเป็น งานสำคัญ ซึ่งท่านทั้งหลาย กำลัง กระทำอยู่ ก็คือ
 จะได้จัดการ ให้รัฐธรรมนูญฉบับถาวรเพื่อ เป็นหลัก ชันมั่นคง ของ ระบอบ
 ประชาธิปไตยต่อไป เท่าที่กระผมได้ทราบเรียนมานี้ก็ รู้สึกว่าท่านสมาชิกที่
 เคารพก้องจะรู้สึกว่าคุณ ทั้งหลาย นั้น ได้ปฏิบัติภารกิจ ของ ท่านต้นของคุณ
 สมเด็จพระเจ้าอยู่หัวและประเทศไทยมามากมายและเป็นประโยชน์อย่างยิ่ง

โอกาสที่จะมีคดีมัยประมุขนักคงจะเป็นเวลาว่างหนึ่งเดือน เพราะ
 ฉะนั้นรัฐบาลนั้นขอความอันสำคัญบางประการซึ่งจะใคร่กราบเรียนให้ทราบ

ในเรื่องที่หนึ่ง เกี่ยวแก่สมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ขอกราบเรียนว่าสมเด็จพระ
 พระเจ้าอยู่หัวและพร้อมด้วยพระประยูรญาติ ในสถานที่ทรงพระเกษมสำราญดี
 และได้ข่าวเป็นที่แน่นอนว่า ในเดือนกุมภาพันธ์นี้ สมเด็จพระเจ้าอยู่หัวจะได้
 เสด็จเข้ามาถวายพระเพลิงสมเด็จพระเชษฐาธิราชแล้ว จะเสด็จกลับไป ทรง
 ศึกษาวชิราวุธต่อไป



อีกเรื่องหนึ่งที่จะกรำเรียนให้ทราบ คือ ที่เกี่ยวกับการต่างประเทศ
กิจการงานเกี่ยวกับการต่างประเทศนั้น เมื่อเวลาที่มีการรัฐประหารเกิดขึ้น
ก็ดี และในช่วงเวลา ๒-๓ เดือน ต่อจากนั้นมากก็ ปรากฏว่าทางต่างประเทศ
ยังไม่มีความเข้าใจในสถานการณ์ของประเทศไทยก็ดี ครั้นมาบัดนี้หาก
จะกรำเรียนให้ทราบว่า ความสัมพันธ์ระหว่างต่างประเทศกับประเทศไทย
นั้นได้เป็นไปด้วยดี ถ้อยทล่อยอาศัยซึ่งกันและกัน ไม่เป็นที่น่าเป็นห่วงประ-
การใด ทางต่างประเทศมีอังกฤษและอเมริกาเป็นต้น ก็ได้เข้าใจได้และได้
ให้ความร่วมมือเอื้อเฟื้อต่อประเทศไทยเป็นอย่างดี ในเรื่องนี้ก็ยอมแต่งตั้งให้
เห็นเกียรติของประเทศชาติเราที่รัฐมนตรีต่างประเทศได้ไปประชุมในองค์การ
สหประชาชาติที่กรุงปารีส และยังได้รับเลือกตั้งเป็นกรรมการประมาณ ๓
ชุด และนอกจากนั้นในเรื่องนี้ประเทศไทยเราก็ได้เข้าเป็นสมาชิกของธนาคาร
โลก ซึ่งจะเป็นประโยชน์ให้ประเทศของเราสามารถกู้เงินสำหรับที่จะนำมา
จรรโลงประเทศชาติของเราได้สะดวกและในอัตราดอกเบี้ยที่ถูกลง

ในเรื่องการลดค่าครองชีพ ในแง่ความคิดความเห็นของรัฐบาถนั้น
ขอกรำเรียนว่า เจ้าหน้าที่กระทรวงพาณิชย์ได้คำนวณและจัดสถิติดูแล้ว
สรุปความว่าตั้งแต่รัฐบาลได้เข้ามาบริหารราชการก็ปรากฏว่า ในช่วง
เดือนปานกลางนั้นค่าครองชีพได้ลดลงปริมาณ ๕-๖ เปอร์เซ็นต์ และ
นอกจากนั้นในเวลาทีรัฐบาลได้เข้ามาบริหารราชการ ราคาอัตราแลกเปลี่ยน
เงินระหว่างประเทศ คือ ระหว่างอเมริกากับประเทศไทยเป็นต้น ในตลาด
ธรรมดาประมาณ ๓ ดอลลาร์ คือ ๒๐ บาท แต่มาบัดนี้ ได้รับทราบ จาก
รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลังว่า ในราคาที่ซื้อกันนั้นอยู่ในระหว่าง ๑๘
บาทเศษ เพราะฉะนั้นจะเห็นได้ว่าเสถียรภาพของเงินตราและค่าเงินของ
ประเทศไทยก็มีค่าสูงขึ้น เป็นประโยชน์ที่จะทำให้ค่าครองชีพลดลง และของที
เราส่งมาจากต่างประเทศหรือสินค้าอื่นๆ นั้นก็จะพลอยมีราคาต่ำลงไปดังที่ได้
ปรากฏอยู่ในท้องตลาดเวลานี้



ในเรื่องความสงบเรียบร้อยภายในประเทศ เมื่อทางตำรวจได้รับ
 งบประมาณเทียบกับการปราบปรามเพิ่มขึ้น ก็ได้จัดให้เพิ่มกำลังเจ้าหน้าที่
 ตำรวจชั้นอักษกตปรากฏอยู่แล้ว กราบเรียนโดยย่อๆว่าในเรื่องความสงบ
 เรียบร้อยภายในประเทศก็ปรากฏความเคลื่อนไหวที่ได้รับรายงานจากเจ้าหน้าที่และ
 ได้รับคำบอกเล่าจากผู้แทนราษฎรว่า ใครผู้ร้ายได้ลดน้อยลง และนอกจาก
 นั้นทางกระทรวงมหาดไทยก็ได้ออกประกาศว่าผู้ใด ที่ใด กระทำ ความผิดมา
 แล้วขอให้อภัยโทษต่อเจ้าหน้าที่ เพื่อจะได้ให้ ต่อสู้คดี ในทางศาล ตาม
 ระเบียบ ก็ปรากฏว่าผู้ร้ายหลายคนได้เข้ามาแสดงความภักดีต่อเจ้าหน้าที่ นี่เป็น
 ขอยุณยชนอันหนึ่งทว่า ใครผู้ร้าย ที่เกิดขึ้นเองมาจากคำครหาของข้าพวงนั้นได้
 ลดน้อยลงด้วยเหตุ ๒ ประการ คือ ประการหนึ่ง ราวเดือนตุลาคม เป็นแก่การ
 ครองชีพได้ลดลง ตามที่ได้กราบเรียนมาแล้ว และนอกจากนั้นทางเจ้าหน้าที่
 ก็ได้เข้มงวดในการปราบปรามยิ่งขึ้น

ในเรื่อง ความเคลื่อนไหว เกี่ยวกับ ความไม่สงบ ในทางการเมืองก็มี
 ปรากฏอยู่ ตามที่ทราบอยู่ทุกๆ ไปแล้ว ทางรัฐบาลขอกราบเรียนว่าไม่เป็นที่
 น่าวิตกประการใด มีเหตุการณ์ทางบักชีไต จังหวัดได้เกิดมีการระดมระดม
 ชนบ้าง เนื่องจากมีการปราบปรามของเจ้าหน้าที่ฝ่าย อิงฤๅชทางมะดะย พวง
 โจรคอมมิวนิสต์เหล่านั้นก็ได้นเข้ามา มีการเข้ามาปลุกปั่นกันบ้าง แต่ทาง
 รัฐบาลได้ตั้งกำลังตำรวจ ทหารและอาสาไปเพิ่มเติม ปรากฏว่าเจตนาได้
 สงบราบคาบไปประยะหนึ่ง จะมีก็เพียงปล้นเล็กๆ น้อยๆ เพราะฉะนั้น ก็นับ
 ว่าสถานการณ์ทางบักชีไตไม่สู้ที่น่าวิตกประการใด

ส่วนทางภาคอีสานนั้น ก็มีเสียงที่จะก่อความไม่สงบกันชนบ้าง แต่
 ทางการยังไม่ได้นับเท่าไรจะมีเหตุการณ์สำคัญเกิดขึ้น จึงเพียงแต่ได้
 ให้เจ้าหน้าที่ระดมและสอดส่องอยู่เชื่อว่าจะไม่มเหตุการณ์อะไร ทางทิศ
 ตะวันตกนั้นก็มีข่าวทางฝั่งฝั่มพบาง ทางฝ่ายที่ก่อการจู่โจมจากภาค



ในพระมาได้หัดบทหนึ่งเข้ามาในราชอาณาจักรไทย ขอนรัฐบาลขอทราบเรียน
 ว่าไม่เป็นการจริง ทางโน้นไม่ได้ตั้งตัวเข้ามาแม้แต่ทางขมดอตกไม้มี
 มีแต่ก่อการจู่โจมเล็กๆ น้อยๆ ในอาณาเขตของเขา ด้รูปแล้วการที่จะ
 มีการต่อต้าน หรือจะมีการใช้กำลังอันเนื่องมาจากความคิดเห็นในทาง
 การเมืองก็มีอยู่บ้าง แต่ที่รัฐบาลนั้นก็ยังเชื่อว่าสามารถที่จะทำการปราบ
 ปราบได้ ทั้งนี้กระผมก็คิดว่าเป็นเรื่องธรรมดา หลังจากที่ประเทศของเรา
 ได้มีการถอดถอนมาพักหนึ่ง ก็เป็นความคิดเห็นของคน บางหมู่บางเหล่า
 ซึ่งจะคิดแก้ตัว ทางรัฐบาลคิดว่าในระบอบการปกครองอย่างนี้ คน ๑๘ ล้าน
 คนก็มีความคิดความเห็นของตัวแต่ละคนไป เพราะฉะนั้นใครเห็นดีอย่างไร
 เขาก็ทำไป แต่ในหน้าที่ของรัฐบาลนั้นเมื่อใครทำผิดกฎหมายก็จะต้องทำ
 การปราบปรามด้วยความเป็นธรรมที่สุดเท่าที่จะทำได้

ในที่นี้ในฐานะที่กระผมมีอายุหน่อยกว่า ก็ไม่อยากจะอวยชัยให้พร
 อะไรมาก ในโอกาสที่ท่านที่เคารพทั้งหลายจะได้มีโอกาสไปพักผ่อนนั้น
 กระผมขอให้คุณพระได้ปกปักรักษาทุก ๆ ท่านที่เป็นที่เคารพของกระผม จง
 ได้ประสพความสุขความเจริญยิ่ง ๆ ขึ้นทุกท่าน

ประธานวุฒิสภา :

ท่านนายกรัฐมนตรี

ในนาม ของ ส.มาชิกวุฒิสภา ข้าพเจ้า ขอขอบคุณ ท่านได้กล่าว
 ปราศรัยโดยมีข้อความที่ทำให้สมาชิกวุฒิสภาได้รับทราบหลายประการ ก่อน
 ขึ้นในนามของข้าพเจ้าและรองประธานทั้งสอง ขอขอบคุณที่ท่านได้ยกย่อง
 และกล่าวว่าได้ทำหน้าที่ ซึ่งความ เรียบร้อย ให้แก่ วุฒิสภา นานเป็น ดังคัมภีร์
 ความจริงการที่ได้สำเร็จเรียบร้อยไปได้ ข้าพเจ้าคิดว่าอาศัยความร่วมมือ
 ของรัฐบาลและสมาชิกวุฒิสภา มีฉะนั้นแล้วเพียงแต่ประธานและรองประธาน
 จะให้การดำริ่ไปด้วยดีคงทำได้เป็นมาแล้วหาได้ไม่ ฉะนั้นหากว่าจะต้องว่า



LIRT

ความดีความชอบแล้วใช้ รัฐบาลและสภาชิกวุฒิสภาก็มีส่วนร่วมอยู่ด้วย
 ความที่ท่านกล่าวว่าคุณแต่ได้ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ แต่งตั้ง
 สภาชิกวุฒิสภา ภายหลังที่ได้มีรัฐธรรมนูญชั่วคราวขึ้น สภาก็ดำเนิน
 กิจกรรมมาโดยเรียบร้อย และสมาชิกก็ได้เข้ามาได้เข้ามาโดยเสียสละนั้น
 ข้าพเจ้าเห็นว่าเป็นการถูกต้อง และที่สมาชิกได้พยายามกระทำกิจการและ
 หน้าที่ไปในการอภิปรายเกี่ยวกับการตราพระราชบัญญัติหรือเรื่องอื่น ที่อยู่ใน
 ในหน้าที่ของสภาน สมาชิกได้กระทำไปโดยเห็นแก่หน้าที่ และเพื่อประเทศ
 ชาติโดยไม่เห็นแก่ตัวเลย อาจจะมีบ้างที่สมาชิกสภานมีความเห็นไม่ตรงกัน
 และมีการอภิปรายโต้แย้งกันนั้นก็เป็นไปตามระบอบประชาธิปไตย เพราะ
 ฉะนั้น ข้าพเจ้าหวังว่าการอภิปรายของสมาชิกแม้ว่าจะขัดแย้งกันบ้าง ไม่ว่าจะ
 ขัดแย้งกับฝ่ายรัฐบาลก็ดี หรือขัดแย้งกับสภาผู้แทนก็ดี ก็เป็นวิสัยของ
 ระบอบประชาธิปไตย เมื่อมี ๒ สภาถือถือว่าต่างสภาได้กระทำหน้าที่ของ
 ตนๆ ส่วนที่ขัดแย้งนั้น ข้าพเจ้าเห็นว่าไม่เป็นข้อสำคัญ เพราะเหตุว่าเมื่อวิก
 ที่จะอยู่ในระบอบประชาธิปไตยก็ต้องปรึกษากัน เมื่อปรึกษากันแล้วข้อไหน
 ที่เห็นดีเห็นชอบก่อน โลมตามไปได้ มิใช่จะไปขัดแย้งเสียทุกสิ่งทุกอย่าง
 ดังที่ท่านนายกรัฐมนตรีได้กล่าวโดยถูกต้องแล้ว คือกิจการทั้งหลายที่ได้ผ่าน
 สภานไปโดยไม่แก้ไขก็มีเป็นจำนวนมาก และก็มีบางที่มีการแก้ไข นั้นก็
 เป็นเรื่องที่สมาชิกทั้งหลาย มีความเห็นอย่างไรก็ได้แสดงไปโดยความบริสุทธิ์
 ใจ ซึ่งข้าพเจ้าเห็นว่าตราบใดที่มีความเห็นอย่างไร แล้วก็ปล่อยให้โดยไม
 ทกทวง เพราะเหตุว่าหน้าที่ของวุฒิสภาหรือสภาสูงนั้น ตามเจตนารมณ์ของ
 รัฐธรรมนูญที่ให้มีสองสภาเพื่อให้สภานมีโอกาสที่จะแสดงความเห็น และ
 เมื่อความเห็นของสภาผู้แทนขอเสนอ วุฒิสภาก็เห็นชอบด้วย ถ้าเป็นเรื่องเล็กๆ
 น้อยๆ ไม่ควรหุ้มหมึกก็ให้ผ่านไป เว้นแต่จะเป็นข้อสำคัญที่ควรโต้แย้ง
 หรือแย้ง ก็เป็นหน้าที่ของสภาที่จะกระทำ เมื่อรัฐธรรมนูญได้มอบ



หมายไว้ให้สมาชิกผู้แทนมีเสียงเป็นอันดับสุดท้ายที่จะชี้ขาด สมาชิกของสภาผู้
 เคารพต่อรัฐธรรมนูญและเคารพต่อหน้าที่ว่า เมื่อสถานการณ์ได้กระทำหน้าที่โดย
 ถูกต้องแล้ว สมาชิกสภาผู้จะไม่ถือเอาเป็นอารมณ์เลย เพราะเหตุว่าการ
 ได้แย้งกันนั้น ถ้าตามระบอบประชาธิปไตย เมื่อได้โต้แย้งกันอย่างจริง
 จัง ต่างคนต่างแสดงความคิดเห็น คือพูดกันโดยตรงไปตรงมาโดยไม่ต้อง
 เกรงกลัวแล้ว ก็เป็นประโยชน์แก่ประเทศชาติและเป็นประโยชน์แก่สภา เมื่อ
 ถกกันอยู่อย่างนั้นแล้ว ก็ขอให้ถกต่อไป และเมื่อได้โต้แย้งไปแล้ว สภา
 ผู้แทนยังยืนยันตามความคิดเห็นของตน ข้าพเจ้าเชื่อว่าท่านสมาชิกสภาผู้
 มีความชำนาญงานมาเป็นเวลานาน คงจะไม่ถือเป็นอารมณ์เลยในการขัด
 แย่งกัน เพราะว่านี่เป็นวิถีของระบอบประชาธิปไตยที่จะต้องกระทำเช่นนั้น
 เราเคารพต่อบทบัญญัติซึ่งรัฐธรรมนูญได้ให้อำนาจไว้ เพราะฉะนั้นกิจการ
 ทั้งหมดที่ได้เป็นมาแล้วนั้นก็ต้องถือว่าได้สำเร็จไปด้วยดีตั้งที่ท่านนายกรัฐมนตรี
 ได้กล่าว

ที่ท่านนายกรัฐมนตรีได้กล่าวไว้ว่า รัฐสภา คืออวุมัตสภาและสภาผู้แทน
 ได้มีมติงดออกตั้งสภาว่างรัฐธรรมนูญจนเพื่อร่างรัฐธรรมนูญฉบับถาวร เป็น
 ส่วนสำคัญอันหนึ่งที่รัฐสภาได้กระทำไป ขอนข้าพเจ้าเห็นว่าเป็นการถูกต้อง
 แล้ว และในโอกาสนี้ในฐานะที่ข้าพเจ้าเป็นประธานสภาว่างรัฐธรรมนูญ
 อยู่ด้วย ขอต่อโอกาสเรียนให้คณะรัฐมนตรีและสมาชิกสภาผู้ทราบว่า การ
 ร่างรัฐธรรมนูญตามที่ได้อ้างถึงนี้ สภาว่างรัฐธรรมนูญได้กระทำไปด้วยดี
 คือได้มีการพิจารณาโดยเปิดเผย ได้โต้แย้งกันอย่างเต็มที่และเต็มภาคภูมิ
 ตลอดเวลาเป็นเวลายาวเกินครึ่ง และได้ผ่านหลักการสำคัญ ๆ ไปแล้ว
 เป็นส่วนมากใกล้จะเสร็จสิ้นอยู่แล้ว แต่เพื่อที่จะให้โอกาสแก่กรรมการ
 สภาว่างรัฐธรรมนูญได้มีเวลาที่จะพิจารณาแยกต่างหาก คณะกรรมการ
 ยกร่างนั้น ได้ขอมติ จากสภาว่าง รัฐธรรมนูญ ให้จัดการประชุม ของสภาว่าง



รัฐธรรมนุญได้มีกำหนดเวลาหนึ่งเดือน ทั้งนี้เพื่อที่จะให้สมาชิกสภาผู้แทน
 ไชยกาลพักผ่อน เพราะได้ประชุมกันมาโดยเคร่งเครียดประการหนึ่ง และอีก
 ประการหนึ่งก็เพื่อให้คณะกรรมการได้มีเวลาพิจารณาอย่างกว้าง รัฐธรรมนุญ
 ได้มากขึ้น โดยไม่ต้องเป็นห่วงถึงการประชุมในสภาร่างรัฐธรรมนุญซึ่งได้
 ทำอยู่ถึงอาทิตย์ละ ๓-๔ วัน และจะได้พยายามให้เสร็จภายในกำหนดเวลา
 หนึ่งเดือน แต่ถ้าหากไม่เสร็จก็คงจะใช้เวลาต่อไปอีกไม่นานนัก เมื่อเสร็จ
 แล้วก็จะได้นำเสนอต่อสภาร่างรัฐธรรมนุญให้มีการแปรญัตติ และมีกรอภิ-
 ปราชญ์นอกวาระหนึ่ง เมื่อเสร็จแล้วจึงจะนำเสนอรัฐสภาต่อไป ข้าพเจ้า
 หวังว่าจะได้พยายามกระทำให้เสร็จตามที่รัฐธรรมนุญฉบับชั่วคราว ได้บัญญัติ
 ไว้ภายในกำหนดเวลา ๖ เดือน ตามที่รัฐสภาได้มอบหมายให้ไป แต่
 กำหนดเวลา ๖ เดือนนี้รัฐสภาได้นำไปสำหรับสภาร่างรัฐธรรมนุญเช่นนี้ ซึ่งได้
 ผ่านมาเกือบครึ่งเวลาแล้ว ข้าพเจ้าขอเรียนเป็นเดา ๆ ไปได้ว่า จะได้พยายาม
 กระทำให้เสร็จโดยเต็มความสามารถที่จะกระทำได้ เมื่อได้พยายามทำจน
 เต็มความสามารถแล้ว หากว่ายังไม่เสร็จอีกก็จะได้รับขอร้องให้พิจารณา
 กันต่อไป

สรุปแล้ว การงานของวุฒิสภาผู้แทน ได้กระทำไปโดยความดำริขะริบ
 ร้อยนั้น ก็ขอมอบาศัยคณะรัฐสภาที่ได้เสนอร่างพระราชบัญญัติและญัตติ
 อื่น ๆ ต่อสภา และทำงานร่วมกันมาด้วยดี เพราะฉนั้นในที่นี้ข้าพเจ้าจึง
 ร้องขอโอกาสขอบคุณรัฐสภาที่ได้ร่วมมือเป็นอันดีด้วย

สภาผู้รับทราบด้วยความปลื้มปิติยินดี เป็นอันมากที่ท่านนายกรัฐมนตรี
 มนตรีได้แจ้งให้ทราบทั่ว สมเด็จพระเจ้าอยู่หัวได้ทรงพระเกษมสำราญดี และ
 จะได้เสด็จนิวัติสู่พระนครในราวเดือนกุมภาพันธ์

สภาผู้รับทราบด้วยความยินดีว่า การต่างประเทศได้เป็นไปด้วยความ
 เรียบร้อย และได้รับความเอื้อเฟื้อ เป็นอย่างดีจาก ประเทศ อังกฤษ และ



อเมริกา ซึ่งเป็นประเทศสำคัญที่เราต้องเกี่ยวข้องกับและต้องอาศัยอยู่มาก
 ข้าพเจ้าหวังใจว่าท่านจะรู้สึกถึง บุญคุณ ของประเทศ ทั้งสอง และ ประเทศ
 อื่น ๆ ที่ได้ให้ความร่วมมือแก่รัฐบาลเพื่อประโยชน์แก่ประเทศชาติเป็น อย่าง
 ดี นอกจากนั้นในการที่ประเทศไทยได้รับอนุญาตให้เราเป็นสมาชิกของธนาคาร
 โลกนี้ นอกจากจะเป็นเกียรติอันหนึ่งแล้ว ยังจะได้ประโยชน์แก่ประเทศ
 ในทางการเงินเป็นอันมาก เพราะฉะนั้นข้าพเจ้าเชื่อว่าท่านทั้งหลาย
 คงจะให้ความสมเยยแก่คณะรัฐบาลที่ได้จัดการให้เป็นไปได้เช่นนั้น ตลอดจน
 การจัดตั้งทรัพยากรทางการเงิน และจัดการไปในทางที่จะบรรเทาการครองชีพ
 ให้ดีดั่ง

ที่ท่านได้กล่าวถึงความสงบภายในประเทศ และกล่าวถึงเหตุการณ์
 ทางบ้านได้เกิดขึ้นนั้นว่า ได้สงบลงแล้ว หากจะมีก็เพียงเล็กน้อย ส่วน
 ทางภาคอีสานที่มีเสียงโจษว่าจะเกิดความไม่สงบขึ้นนั้น ก็ไม่มีเหตุการณ์
 อันใดที่น่าจะฟังวิตก ดังกล่าว เลย ถ้าท่านได้รับทราบ ด้วย ความ เห็นออก
 เห็นใจ

ในที่นี้ ข้าพเจ้าขอโอกาสขอบคุณท่านนายกรัฐมนตรี และ
 คณะรัฐมนตรีอีกครั้งหนึ่ง ที่ได้ชี้แจงเรื่องต่าง ๆ อันเป็นประโยชน์แก่สภา
 และได้ให้ความร่วมมือ เป็นอันดี ตลอดมา อีกครั้งหนึ่ง ที่ได้ให้ความรู้แก่เรา
 ต่าง ๆ และจะได้ร่วมมือเป็นอันดี

ต่อไปข้าพเจ้าจะได้อ่านพระราชกฤษฎีกาบีคประมุขมุขมนตรี

สมาชิกในที่ประชุมยั้ง

ประธานวุฒิสภา :

พระราชกฤษฎีกา

บัตประชุมวุฒิสภาและสภาผู้แทน

พ.ศ. ๒๔๕๑

ในพระปรมาภิไธยสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวภูมิพลอดุลยเดช
พระอภัยมณี ในหน้าที่คณะผู้สำเร็จราชการแทนพระองค์
รังสิต กรมขุนชัยนาทนเรนทร
อดงกฎ
มานฉวี
อดุลยเดช

ให้ไว้ ณ วันที่ ๒๘ กันยายน พ.ศ. ๒๔๕๑

เป็นปีที่ ๓ ในรัชกาลปัจจุบัน

โดยที่ทรงพระราชดำริว่า ตามที่ได้ตราพระราชกฤษฎีกา ขยายเวลา
ประชุมวุฒิสภา และสภาผู้แทน พ.ศ. ๒๔๕๑ ไว้เมื่อวันที่ ๑๔ พฤษภาคม พ.ศ.
๒๔๕๑ นั้น บัดนี้สมควรที่จะมีมติประชุมได้แล้ว

พระมหากษัตริย์อภัยอำนาจตามความในมาตรา ๕๕ ของรัฐธรรมนูญ
แห่งราชอาณาจักรไทย (ฉบับชั่วคราว) จึงมีพระบรมราชโองการให้ตราพระ
ราชกฤษฎีกา บัตประชุมวุฒิสภา และสภาผู้แทน พ.ศ. ๒๔๕๑ ในวันที่ ๓ ตุลาคม
พ.ศ. ๒๔๕๑

ผู้รับสนองพระบรมราชโองการ

จอมพล ป. พิบูลสงคราม

นายกรัฐมนตรี.

ประธานวุฒิสภา : ขอ บัตประชุม

บัตประชุมเวลา ๑๐ ๔๕ นาฬิกา



LIRT

กรรมวิธีการตรวจรายงานการประชุมวุฒิสภา

พระยาเมฆาธิบดี	ผู้วิทน์ ดัฬดากร	ผู้จครายงาน
น.อ. ม.ศ. พรปรีชา กมดาศัน ร.น.	ชารัตัน ด้มัญญ์	»
พระยาภรรตตราชา	ศิริ มนต์ไตรเวทย์	»
พระนิตินัยประธาน	เด็ก จารุณี	»
พระยาประชาศรัยัษฐเศษ	โชค คุปตะวาทิน	»
พระยาพิไชยสงคราม		
พระยาอรรทกรมมนตรี		

ศรีธรรมมาธิเบศร์
ประธานวุฒิสภา

เจริญ บัณฑโร
เลขาธิการวุฒิสภา